



Наш сайт- [www.habert.pro](http://www.habert.pro)

Телефон для связи - 8 800 707 96 28



HABERT\_RUSSIA

Следи за нами в соцсетях,  
участвуй в розыгрышах и получай призы!

## БЕНЗОТРИММЕРЫ

HABERT HN-260, HABERT HN-330, HABERT HN-430,  
HABERT HN - 430E, HABERT HN – 430S PRO,  
HABERT HN - 520, HABERT HN - 520E,  
HABERT HN – 520S PRO, HABERT HN – 580S



Перед использованием  
внимательно прочитайте инструкцию



**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН No \_\_\_\_**

Изделие Habert модель \_\_\_\_\_  
 Заводской номер No \_\_\_\_\_  
 Заводской номер двигателя No \_\_\_\_\_  
 Продавец \_\_\_\_\_  
 Дата продажи « \_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_  
 М.П. \_\_\_\_\_

При покупке изделия требуйте у продавца проверки надлежащего качества и комплектности, а также правильного заполнения гарантийного талона. С условиями гарантии и проведения гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен. Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Отметки сервисного центра

Производитель: Wuyi Haoyuan Hardware Products Co., Ltd  
 Адрес: Dongnan Industrial, Wuyi County, Zhejiang, China  
 Телефон: 86-18925167013

Дата приемки _____ Мастер _____ ФИО _____ _____ подпись	Дата приемки _____ Мастер _____ ФИО _____ _____ подпись	Дата приемки _____ Мастер _____ ФИО _____ _____ подпись
Дата выдачи _____ Покупатель _____ подпись	Дата выдачи _____ Покупатель _____ подпись	Дата выдачи _____ Покупатель _____ подпись
Дата приемки _____ Мастер _____ ФИО _____ _____ подпись	Дата приемки _____ Мастер _____ ФИО _____ _____ подпись	Дата приемки _____ Мастер _____ ФИО _____ _____ подпись
Дата выдачи _____ Покупатель _____ подпись	Дата выдачи _____ Покупатель _____ подпись	Дата выдачи _____ Покупатель _____ подпись

**Содержание**

1. Назначение	2
2. Технические характеристики.	4
3. Комплект поставки	6
4. Правила техники безопасности и меры предосторожности	7
5. Сборка	12
6. Работа	17
7. Техническое обслуживание и ремонт	22
8. Очистка и хранение	27
9. Гарантия	32
10. Гарантийный талон	35

**Модель**

HN-260


**Модель**

HN-330


**Модель**

 HN-430, HN-430E,  
HN-430S PRO, HN-520,  
HN-520E, HN-520S PRO,  
HN-580S


- Повреждение деталей из-за чрезмерной скорости работы двигателя или из-за его перегрева, вызванного блокировкой маховика или ребер охлаждения травой, грязью, мусором, либо использованием двигателя в ограниченном пространстве без достаточной вентиляции. Очищайте двигатель от мусора через рекомендованные интервалы времени, как указано в руководстве по эксплуатации.
  - Повреждение двигателя из-за чрезмерной вибрации, вызванной плохим креплением двигателя, плохим креплением или неадекватной балансировкой крыльчатки, неправильным соединением коленчатого вала с приводимыми устройствами, а также из-за чрезмерного повышения скорости работы или из-за иной неправильной эксплуатации двигателя.
  - Искривлением или поломкой коленвала.
  - Обычной регулировкой или настройкой двигателя.
  - Повреждением двигателя или его компонентов, таких как камера сгорания, клапаны, седла клапанов, направляющие клапанов, или обгоранием обмоток стартера, вызванных использованием альтернативных видов топлива (сжиженный газ, природный газ, модифицированные бензины и т.п.).
- Предприятие-изготовитель не принимает претензии на некомплектность и механические повреждения изделия после его продажи.  
Гарантийное обслуживание доступно только через уполномоченные сервисные центры:

**Покупатель ознакомлен.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

- На изделие, подвергавшееся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
  - На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как: резиновые уплотнители, тросы управления, воздушные фильтры и т. п.
  - Попыток самостоятельного ремонта изделия, вне уполномоченного сервисного центра. К безусловным признакам, которых относятся: сорванные гарантийные пломбы, заломы на шлицевых частях крепежных винтов, частей корпуса и т.п.
  - Перегрева изделия или несоблюдения требований к составу и качеству топлива, повлекшего выход из строя поршневой группы, к безусловным признакам которого относятся разрушение/заклинивание поршневого кольца и/или наличие царапин и потертостей на внутренней поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение и/или оплавление опорных подшипников шатуна и поршневого пальца.
  - Ненадлежащего обращения при эксплуатации, хранении и обслуживании (наличие ржавчины, засорение системы охлаждения отходами, забивание внутренних и внешних полостей пылью и грязью).
  - На расходные и быстроизнашивающиеся части (звездочка, резиновые амортизаторы, и уплотнители, шестерня привода масляного насоса, храповое колесо и трос стартера, детали стартерной группы, фильтры, лента тормоза, пружина сцепления), а также сменные приспособления.
  - Механические повреждения стартерной группы (полочки храпового колеса, крышки стартера и т.п.), вызванные неверным запуском, ударными нагрузками.
11. Гарантия также не распространяется на ремонтные работы, связанные со следующими причинами:
- Подтеканием карбюраторов, стопорением клапанов, закупоркой топливопроводов или иными неисправностями, вызванными использованием несвежего или загрязненного бензина.
  - Поломкой деталей вследствие работы двигателя с недостаточным количеством смазочного масла, с загрязненным смазочным маслом, а также в случае использования масла несоответствующей марки (проверяйте уровень масла и, при необходимости, добавляйте масло и заменяйте его через рекомендуемые интервалы). Система защиты запуска двигателя без масла может не отключить работающий двигатель. Повреждение двигателя может быть вызвано тем, что не поддерживался нужный уровень масла.
  - Повреждением или износом деталей, вызванных попаданием в двигатель грязи из-за неправильной сборки пользователем воздушного фильтра или нерегулярным уходом за ним. Через рекомендуемые интервалы выполняйте очистку и/или замену фильтра, как указано в руководстве по эксплуатации.

## Для пользователя

При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон.

Убедитесь, что гарантийный талон заполнен правильно: имеется штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель бензотриммера.

Перед началом использования бензотриммера следует внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации и ознакомиться с его органами управления.

В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящей инструкции, чтобы обеспечить оптимальное функционирование бензотриммера и продлить срок его службы.

Приобретенный Вами бензотриммер может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции и комплектности, не влияющие на условия эксплуатации.

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Бензотриммер (далее в тексте могут быть использованы технические названия – прибор, изделие, инструмент, оборудование) предназначен для:

- работы на приусадебных участках, в садах и парках;
- подравнивания краев газона и скашивания травы в труднодоступных местах (под кустами и т. д.);
- скашивания сорных растений и мелкого кустарника толщиной до 12 мм (при установленном ноже).

Не допускается использование бензотриммера для любых других целей! Внешний вид бензотриммера представлен на фото 1.

Внимание! В связи с постоянным совершенствованием конструкции, внешний вид бензотриммера может отличаться от изображения в данном руководстве.

Модель  
HABERT HN-260

Модели  
HABERT HN-330, HN-430,  
HN-430E, HN-430S PRO,  
HN-520, HN-520E, HN-520S  
PRO, HN-580S

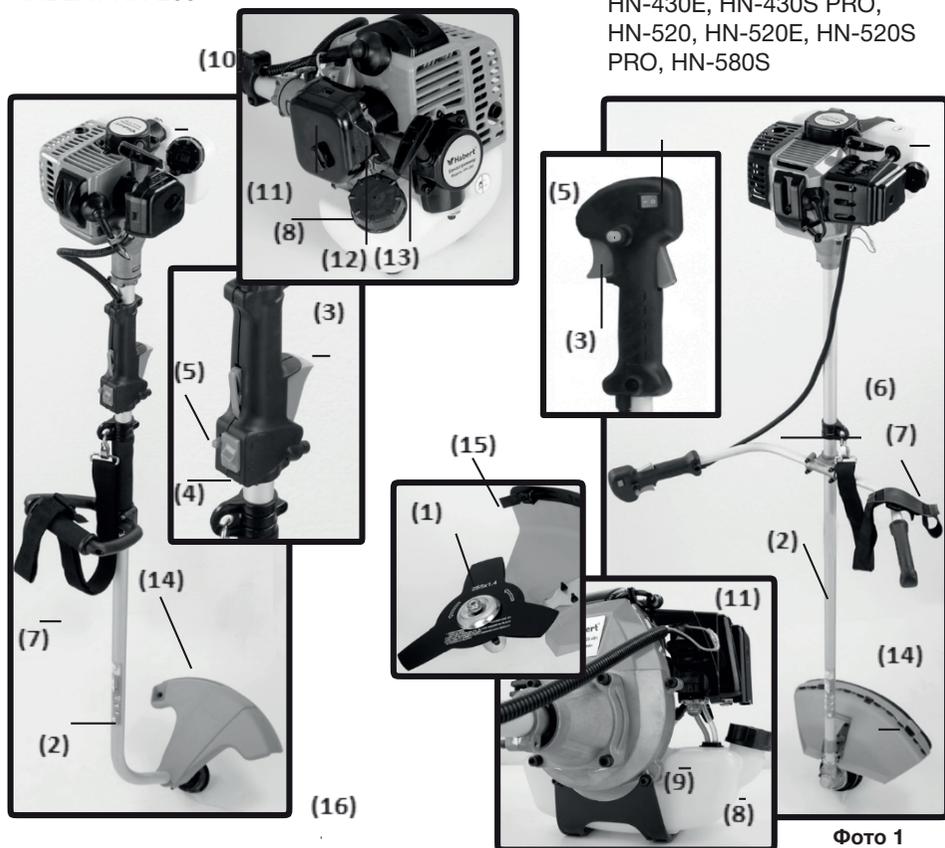


Фото 1

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Бензотриммеры HABERT HN-430S PRO, HABERT HN-520S PRO имеют разборную штангу.

1. Нож
2. Штанга
3. Рычаг газа
4. Выключатель зажигания
5. Кнопка фиксатора рычага газа
6. С-образная рукоятка
7. Плечевой ремень
8. Крышка топливного бака

9. Ручная подкачка топлива
10. Топливный бак
11. Крышка воздушного фильтра
12. Рукоятка воздушной заслонки
13. Рукоятка стартера
14. Защитный кожух
15. Нож ограничения длины лески
16. Шпилька с леской

**9. ГАРАНТИЯ**

Дорогой покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой нашего изделия, и выражаем благодарность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, Руководство по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с Руководством по его эксплуатации.
4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
5. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
6. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев, и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
7. Срок службы изделия - 5 лет.
8. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными факторами.
9. Обращаем Ваше внимание на то, что данное изделие служит исключительно для личных, семейных и домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
10. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
  - Несоблюдения пользователем предписаний Руководства по эксплуатации изделия.
  - Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
  - Использования изделия в профессиональных целях и объемах.
  - Применения изделия не по назначению.
  - Стихийного бедствия, действия непреодолимой силы (пожар, несчастный случай, наводнение, удар молнии и др.) или иными бытовыми факторами.
  - Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды.
  - Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
  - Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ.

Катушка с режущей леской не подает леску	Леска слиплась от нагрева в процессе работы	Извлеките катушку, отмотайте слипшуюся часть лески и перемотайте
	Леска перекручена в процессе намотки	Извлеките катушку, перемотайте леску
	Недостаточная длина режущей лески	Нажмите на нажимную головку и вытяните 10 см лески из катушки

## 2. Технические характеристики

Модель	HABERT HN-430E	HABERT HN-430S PRO	HABERT HN-520
Тип двигателя	Бензиновый, двухтактный, одноцилиндровый, с воздушным охлаждением		
Объем, см <sup>3</sup>	43	43	52
Мощность, кВт	1,1	1,25	1,45
Тип зажигания	Электронное		
Зазор между электродами свечи, мм	0,5-0,7	0,7-0,8	0,7-0,8
Топливная смесь – масло/бензин	1:25, 1:40, 1:50 (см. инструкцию масла)		
	Используйте масло для двухтактных двигателей и бензин с октановым числом не ниже АИ-92		
Расход топлива, л/час	1,0*	1,1*	1,1*
Карбюратор	Диафрагменного типа, многопозиционный		
Стартер	Ручной, с автовозвратом пускового тросика		
Глушитель	С защитным экраном		
Тип сцепления	Центробежное		
Объем топливного бака, мл	1200	1200	1200
Количество оборотов	10500±500 об/мин (Холостой ход 3000±200 об/мин)	8000 ±500 об/мин (Холостой ход 3000±200 об/мин)	8000 ±500 об/мин (Холостой ход 3000±200 об/мин)
Штанга	длина 150 см, диаметр 26 мм	длина 165 см, диаметр 26 мм	длина 165 см, диаметр 26 мм
Вес нетто, кг	6,3	8,85	8,1
Вес брутто, кг	6,9	9,35	8,60
Уровень звукового давления, дБ(А)	110	108	108
Уровень акустической мощности, дБ(А)	110	112	112

\*Зависит от топлива, нагрузки, настроек карбюратора.

## 2. Технические характеристики

Модель	HABERT HN-520E	HABERT HN-520S PRO	HABERT HN-580S
Тип двигателя	Бензиновый, двухтактный, одноцилиндровый, с воздушным охлаждением		
Объем, см <sup>3</sup>	52	52	58
Мощность, кВт	1,3	1,45	2,6
Тип зажигания	Электронное		
Зазор между электродами свечи, мм	0,5-0,7	0,7-0,8	0,7-0,8
Топливная смесь – масло/бензин	1:25, 1:40, 1:50 (см. инструкцию масла)		
	Используйте масло для двухтактных двигателей и бензин с октановым числом не ниже АИ-92		
Расход топлива, л/час	1,0*	1,1*	1,2*
Карбюратор	Диафрагменного типа, многопозиционный		
Стартер	Ручной, с автовозвратом пускового тросика		
Глушитель	С защитным экраном		
Тип сцепления	Центробежное		
Объем топливного бака, мл	1200	1200	1200
Количество оборотов	10500±500 об/мин (Холостой ход 3000±200 об/мин)	8000 ±500 об/мин (Холостой ход 3000±200 об/мин)	8000 ±500 об/мин (Холостой ход 3000±200 об/мин)
Штанга	длина 150 см, диаметр 26 мм	длина 165 см, диаметр 26 мм	длина 165 см, диаметр 26 мм
Вес нетто, кг	6,3	8,85	9,0
Вес брутто, кг	6,9	9,35	9,50
Уровень звукового давления, дБ(А)	110	108	108
Уровень акустической мощности, дБ(А)	110	112	112

\*Зависит от топлива, нагрузки, настроек карбюратора.

	Старая или неправильно приготовленная топливная смесь	Слейте старое топливо. Залейте чистую, свежую топливную смесь
Двигатель не набирает обороты	Старая или неправильно приготовленная топливная смесь	Слейте старое топливо. Залейте чистую, свежую топливную смесь
	Не отрегулирован карбюратор	Обратитесь в технический центр
Двигатель не развивает необходимую мощность	Трава намоталась на вал катушки с леской или ножа	Остановите двигатель и очистите вал катушки с леской или ножа
	Грязный воздушный фильтр	Очистите или замените воздушный фильтр
	Старая или неправильно приготовленная топливная смесь	Слейте старое топливо. Залейте чистую, свежую топливную смесь
Катушка с режущей леской не подает леску	Не отрегулирован карбюратор	Обратитесь в технический центр для комплексной регулировки карбюратора
	Трава намоталась на вал катушки с леской	Остановите двигатель и очистите вал катушки с режущей леской
Катушка с режущей леской не подает леску	В катушке закончилась леска	Заправьте новую леску
	Запуталась леска на шпулке	Распутайте леску или замените шпулку
	Катушка с режущей леской загрязнилась	Очистите шпулку и корпус катушки

**8.4 Возможные неисправности и способы их устранения**

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не запускается	Выключатель зажигания находится в положении «OFF» («Выключено»)	Установите выключатель зажигания в положение «ON» («Включено»)
	Пустой топливный бак	Залейте чистую, свежую топливную смесь в бак
	Кнопка подкачки топлива нажата недостаточное количество раз	Полностью до упора нажмите кнопку ручной подкачки топлива 5-7 раз
	Карбюратор переливает топливо	Повторите процедуру запуска, установив рычаг управления воздушной заслонкой карбюратора в положение (С) «Полностью открыто»
	Старая или неправильно приготовленная топливная смесь	Слейте старое топливо. Залейте чистую, свежую топливную смесь
	Неисправна свеча зажигания	Очистите или замените свечу зажигания
	Большая длина режущей лески	Уменьшите длину лески так, чтобы она ограничивалась размерами защитного кожуха
Двигатель неустойчиво работает на холостом ходу	Грязный воздушный фильтр	Очистите или замените воздушный фильтр

**Масло для горючей смеси**

Используйте высококачественное масло для двухтактных бензиновых двигателей воздушного охлаждения, соответствующее стандартам качества: AP: TC JASO: FC.

**Режущий механизм**

Головка с леской и нож. (Для модели HАBERT HN-260 только леска)  
Диаметр зоны обработки для всех моделей

**Нож:**

- 254 мм (для моделей HАBERT HN-260, HN-330, HN-430);
- 255 мм (для моделей HАBERT HN - 430E, HN-430S PRO, HN - 520, HN-520E, HN-520S PRO, HN-580S).

**Головка с леской:**

- 440 мм (для моделей HАBERT HN-260, HN-330, HN-430);
- 420 мм (для моделей HАBERT HN - 430E, HN-430S PRO, HN - 520, HN-520E, HN-520S PRO, HN-580S).

**3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Бензотриммер	1 шт.
Катушка с леской	1 шт.
Режущий нож трехлопастной (для моделей HАBERT HN-330, HN-430, HN-430E, HN-430S PRO, HN-520E, HN-520S PRO)	1 шт.
Режущий нож перфорированный (для моделей HАBERT HN-430S PRO, HN-520, HN-520S PRO, HN-580S)	1 шт.
Контейнер для приготовления топливной смеси	1 шт.
Защитные наушники (для моделей HАBERT HN-430S PRO, HN-520S PRO)	1 шт.
Перчатки (для моделей HАBERT HN-430S PRO, HN-520S PRO)	1 шт.
Защитные очки (для моделей HАBERT HN-430S PRO, HN-520S PRO)	1 шт.
Комплект инструментов	1 комп.
Комплект крепежа	1 комп.
Паспорт	1 шт.
Упаковочная коробка	2 шт.
Наплечный ремень	1 шт.

**Внимание!**

Комплект поставки может быть изменен без предварительного уведомления.

## 4. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### 4.1 Перед работой

Перед работой внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

- Не используйте бензотриммер в состоянии утомления, алкогольного опьянения, болезни, а также при употреблении понижающих реакцию лекарственных препаратов.
- Запрещается пользоваться бензотриммером лицам, не достигшим 18-летнего возраста, а также лицам, которые не ознакомились с инструкцией по эксплуатации.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте бензотриммер на отсутствие повреждений, а также на наличие утечек топлива.
- Не пользуйтесь бензотриммером до тех пор, пока повреждения не будут полностью устранены.
- Во избежание травм, а также поломки бензотриммера, проверьте правильность установки и надежность крепления всех элементов изделия, в частности, катушки с леской или ножа. Используйте леску диаметром до 2,8 мм.
- Запрещается использовать в качестве режущего элемента армированную леску, провода, тросы и т. д.
- Остерегайтесь возможных травм головы и конечностей.
- Тщательно проверьте территорию, на которой будет осуществляться работа. Удалите весь мусор, который может попасть под режущую леску или лезвие ножа.
- Удалите все посторонние предметы, которые могут быть отброшены режущей леской или ножом при работе бензотриммера.
- Следите, чтобы поблизости не было людей и животных. Посторонние лица должны находиться на расстоянии не менее 15 метров от работающего изделия.
- При приближении посторонних лиц остановите двигатель и прекратите работу.
- Выжмите рычаг газа и убедитесь, что он свободно возвращается в исходное состояние.
- Перед началом работы необходимо провести осмотр двигателя согласно техническому регламенту.

### 8.2 Хранение

1. Не храните бензотриммер с топливом в топливном баке, чтобы исключить непроизвольное возгорание бензиновых паров.
2. Перед хранением дайте двигателю остыть.
3. Храните бензотриммер в сухом, закрытом помещении, чтобы исключить его использование посторонними лицами.

### 8.3 Длительное хранение

Если бензотриммер не будет использоваться длительное время, проведите следующие подготовительные операции:

1. Слейте все топливо из топливного бака в канистру с такой же топливной смесью для 2-тактных двигателей. Не используйте топливо, которое хранилось более 60 дней.
2. Запустите двигатель до полной выработки топлива. Это гарантирует удаление остатков топлива из карбюратора.
3. Убедитесь, что двигатель остыл. Выверните свечу зажигания и залейте в цилиндр примерно 30 мл любого высококачественного моторного масла или масла для 2-тактных двигателей. Медленно потяните трос стартера, чтобы масло распределилось внутри двигателя. Вверните свечу зажигания на место.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед запуском двигателя после длительного хранения выверните свечу зажигания и слейте масло из цилиндра.

4. Тщательно очистите всю поверхность бензотриммера и осмотрите ее, обращая внимание на наличие повреждений ее основных частей. В конце каждого сезона рекомендуется производить профилактическое обслуживание бензотриммера в техническом центре, после этого бензотриммер будет готов к длительному хранению.
5. Храните бензотриммер в сухом, закрытом месте, чтобы исключить его использование и повреждение посторонними лицами, особенно детьми.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не следует скоблить, шлифовать песком или каким-либо способом чистить электроды свечи, т.к. при попадании твердых частиц в цилиндр это может привести к выходу двигателя из строя. При необходимости используйте металлическую щетку, а затем тщательно продуйте электроды свечи сжатым воздухом.

1. Заверните свечу зажигания в цилиндр и затяните моментом 12,3–13,5 Нм.
2. Не затягивайте свечу зажигания моментом большим, чем рекомендуется.

**8. ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В процессе эксплуатации следите за состоянием системы охлаждения двигателя. Воздушные каналы в корпусе стартера и ребра охлаждения цилиндра должны быть чистыми. Эксплуатация бензотриммера с загрязненной системой охлаждения приводит к перегреву и поломке двигателя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед очисткой бензотриммера остановите двигатель и дайте ему полностью остыть.

**8.1 Очистка**

Для очистки внешней поверхности бензотриммера используйте небольшую щетку. Не применяйте сильнодействующие растворы и растворители для очистки пластмассовых деталей бензотриммера.

Они могут быть повреждены моющими средствами, которые содержат ароматические масла или растворители, включая керосин.

Остатки влаги удалите мягкой ветошью.

**4.2 При работе с бензином**

**БЕНЗИН ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЕМ, А ЕГО ПАРЫ ВЗРЫВООПАСНЫ!**

- Храните топливо (смесь бензина с маслом) только в специальных канистрах, предназначенных для хранения химически активных веществ.
- Перед заправкой топливом остановите двигатель и дайте ему остыть. Крышку топливного бака открывайте осторожно для выравнивания давления внутри и снаружи топливного бака. Никогда не открывайте крышку топливного бака и не доливайте топливо при работающем или горячем двигателе.
- Пары бензина очень токсичны. Готовьте топливную смесь и заливайте ее в топливный бак в чистом, хорошо проветриваемом месте, на расстоянии от источников искр и огня. Не курите при работе с бензином. Перед запуском двигателя удалите остатки пролитой топливной смеси.
- Не запускайте двигатель до полного испарения остатков топливной смеси с его поверхности.
- Перед запуском двигателя отойдите на расстояние не менее 9 метров от места заправки топливом. Не курите, держитесь на расстоянии от источников искр и огня.

**4.3 При работе**

Во время работы необходимо использовать следующую защитную экипировку:

- каску;
- защитную маску;
- перчатки;
- длинные брюки;
- прочную не скользящую обувь.

**Заранее подготовьте:**

- прилагаемый комплект инструментов;
- топливо;
- запасной диск и триммерную головку;
- ограждающую предупредительную ленту;
- топор или пилу (для удаления препятствий).



**НИКОГДА НЕ РАБОТАЙТЕ С БЕНЗОТРИММЕРОМ В ШОРТАХ, САНДАЛИЯХ ИЛИ БОСИКОМ.**

- Не запускайте двигатель внутри закрытых помещений. Выхлопные газы содержат угарный газ, который опасен для здоровья. Работайте только на открытом воздухе.
- Используйте защитные очки и наушники. При работе в пыльных условиях используйте защитную маску (респиратор).
- Запрещается работать босиком и в открытой обуви. Надевайте прочную обувь на резиновой подошве. Также рекомендуется использовать перчатки.
- Запрещается использовать бензотриммер без установленного защитного кожуха, при неправильной установке катушки с режущей леской или ножа, а также если длина лески превышает рабочую длину, которая ограничена размерами защитного кожуха.
- Отрегулируйте положение рукоятки для обеспечения максимального удобства при работе.
- Убедитесь, что при запуске двигателя катушка с режущей леской или нож не касаются обрабатываемой поверхности. Используйте бензотриммер только в светлое время суток или при хорошем искусственном освещении.
- При запуске двигателя сохраняйте устойчивое положение, разместив бензотриммер на твердой поверхности. Пользуйтесь только исправным инструментом. Применяйте бензотриммер только по его основному назначению.
- В процессе работы всегда держите бензотриммер только двумя руками за переднюю и заднюю рукоятки. Используйте плечевой ремень.
- Держите лицо и конечности на расстоянии от движущихся частей бензотриммера. Категорически запрещается прикасаться к катушке с режущей леской или ножу при работе бензотриммера и пытаться их остановить.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к двигателю, глушителю или редуктору в процессе работы. Эти части сильно нагреваются и остаются горячими некоторое время после остановки двигателя.
- Запрещается устанавливать обороты двигателя выше максимально допустимых. Не допускайте вращения коленвала двигателя на больших оборотах без нагрузки.
- Всегда останавливайте двигатель при перерывах в работе или при переходе с одного обрабатываемого участка на другой. При ударах о посторонние предметы немедленно остановите двигатель и проверьте бензотриммер на наличие повреждений. Устраните повреждения перед последующим использованием.

## 7.4 Регулировка карбюратора

### Проверка топлива

Использование старой или приготовленной в неправильной пропорции топливной смеси приводит к тому, что двигатель начинает неправильно работать. Поэтому слейте старое топливо и заполните топливный бак чистой, свежей, приготовленной в правильной пропорции топливной смесью.

### Проверка воздушного фильтра

Грязный воздушный фильтр уменьшает поступление воздуха в карбюратор, изменяя соотношение воздушно-топливной смеси.

Это часто является причиной разрегулировки карбюратора. Проверьте состояние воздушного фильтра.

### Регулировка оборотов холостого хода

Если после проверки качества топливной смеси и очистки воздушного фильтра двигатель работает на холостых оборотах неустойчиво, то необходимо произвести регулировку оборотов холостого хода. Регулировку оборотов холостого хода рекомендуется производить в специализированном техническом центре с привлечением специально обученных мастеров.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Неправильная регулировка карбюратора может привести к поломке двигателя!**

### Замена свечи зажигания

Зазор между электродами свечи зажигания должен составлять 0,635 мм. Проверяйте состояние свечи зажигания каждые 50 часов работы.

1. Остановите двигатель и убедитесь в том, что он остыл. Отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания.
2. Очистите зону вокруг свечи.
3. Замените неисправную или грязную свечу зажигания, а также свечу зажигания с треснутым изолятором. Установите зазор между электродами 0,635 мм, используя измерительный щуп.

### 7.3 Обслуживание воздушного фильтра

#### Снятие крышки воздушного фильтра

1. Установите рычаг воздушной заслонки в положение «В» («Частично закрыто»).
2. Открутите винт крепления крышки воздушного фильтра.
3. Снимите крышку воздушного фильтра.

#### Очистка воздушного фильтра

Очищайте и промывайте мыльным раствором элемент воздушного фильтра каждые 10 часов работы. Состояние воздушного фильтра является одним из основных условий надежной работы двигателя.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

При поломке двигателя, вызванной нарушением периодически обслуживания воздушного фильтра, гарантийный ремонт не производится.

1. Снимите крышку воздушного фильтра.
2. Извлеките воздушный фильтр.
3. Промойте воздушный фильтр в растворе воды с моющим средством. Тщательно прополощите его, отожмите лишнюю воду и дайте высохнуть.
4. Установите воздушный фильтр на место.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

При эксплуатации бензотриммера без установленного воздушного фильтра и крышки воздушного фильтра гарантия считается недействительной.

#### Установка крышки воздушного фильтра

1. Установите кожух воздушного фильтра на двигатель.  
Примечание. Для установки крышки воздушного фильтра рычаг воздушной заслонки должен находиться в положении «В» («Частично закрыто»).
2. Вставьте винт в отверстие крепления крышки воздушного фильтра и закрутите его. Не прилагайте больших усилий при затяжке.

- Не используйте бензотриммер с поврежденными или отсутствующими частями и элементами.
- Всегда останавливайте двигатель бензотриммера перед обслуживанием, ремонтом и заменой катушки с режущей леской или ножа.
- Используйте только оригинальные запасные части, рекомендованные фирмой-изготовителем. Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей может привести к серьезным травмам оператора и повреждениям бензотриммера.  
Оригинальные запасные части можно приобрести в техническом центре.
- Очищайте бензотриммер сразу после работы. Остатки скошенной травы или другие предметы могут попасть между катушкой с режущей леской или ножом и защитным кожухом.
- Очищайте поверхность двигателя и глушителя от остатков травы, следов смазки и углеродных отложений.
- Своевременно производите замену неисправного глушителя.

### 4.4 При работе с режущим ножом

- Всегда используйте плечевой ремень.
- Категорически запрещается поднимать вращающийся режущий нож на высоту более 70 см от поверхности земли.
- При работе соблюдайте особую осторожность, чтобы исключить контакт режущего ножа с твердыми посторонними предметами (камнями, поверхностью земли, корнями и т. д.).
- При использовании режущего ножа толщина срезаемых растений не должна превышать 13 мм, в противном случае может ощущаться резкая отдача.
- Запрещается предпринимать попытки остановки вращающегося ножа.
- Существует опасность получения травм острой поверхностью ножа при его вращении. Будьте предельно внимательны до момента полной остановки ножа.
- При случайном ударе режущим ножом в процессе работы о посторонний предмет немедленно остановите двигатель и проверьте его на наличие повреждений.

- Последующий запуск двигателя производите только после устранения всех повреждений. Категорически запрещается использовать бензотриммер с согнутыми, имеющими трещины или тупыми ножами.
- Запрещается без необходимости затачивать режущий нож. Неправильная заточка ножа может привести к его изгибу и неправильной центровке, что увеличивает опасность получения травм при работе. Замените тупой режущий нож.
- Запрещается использовать бензотриммер с установленным режущим ножом для подравнивания краев газона.
- При возникновении повышенной вибрации **НЕМЕДЛЕННО** остановите двигатель. Повышенный уровень вибрации является признаком неисправности бензотриммера. Перед продолжением работы проверьте наличие и надежность затяжки болтов и гаек.
- При необходимости отремонтируйте или замените неисправные части бензотриммера.

#### 4.5 После работы

- Для очистки ножа бензотриммера от загрязнений используйте любые домашние чистящие средства. Для предотвращения появления ржавчины смажьте нож машинным маслом.
- Храните нож в месте, недоступном для посторонних.

#### 4.6 Дополнительная информация

- Запрещается хранить бензотриммер с топливом в топливном баке, в закрытых помещениях, вблизи источников искр и огня.
- Перед хранением и транспортировкой двигатель бензотриммера должен полностью остыть. При транспортировке надежно зафиксируйте бензотриммер.
- Храните бензотриммер в сухом закрытом помещении, недоступном для посторонних лиц и детей.
- Запрещается окунать бензотриммер в воду или в другую жидкость.
- Рукоятки должны быть чистыми и сухими. Очищайте бензотриммер после каждого использования (см. раздел «Очистка и хранение»).



- Для моделей HABERT HN-330, HN-430, HN - 430E, HN-430S PRO, HN - 520, HN-520E,
- HN-520S PRO, HN-580S

Фото 5

#### 7.2 Периодичность обслуживания

Обслуживание производить в соответствии с таблицей, приведенной ниже. Также эти процедуры могут выполняться в начале сезона.

Периодичность	Вид обслуживания
Перед запуском двигателя	Залейте в топливный бак чистую и свежую топливную смесь, приготовленную в правильной пропорции
Каждые 10 часов работы	Проведите обслуживание воздушного фильтра
Каждые 50 часов работы или 1 раз в сезон	Проверьте состояние свечи зажигания и зазор между ее электродами
При необходимости	Очистите ребра системы охлаждения двигателя

Режущую леску на бензотриммерах можно заменить двумя способами:

- Намотать леску на внутреннюю катушку (шпульку).
- Установить новую внутреннюю катушку (шпульку) с предварительно намотанной на нее леской.

#### 1. Намотка лески на шпульку (фото 5)

- Убедитесь, что леска соответствует диаметру, рекомендованному настоящей инструкцией.
- Отверните нажимную головку катушки, вращая ее против часовой стрелки. Осмотрите болт внутри нажимной головки катушки для того, чтобы убедиться в его свободном перемещении. Замените нажимную головку катушки, если она повреждена.
- Протрите внутреннюю поверхность корпуса катушки ветошью.
- Проверьте степень износа фиксирующих зубцов на шпулке и в корпусе катушки. При необходимости удалите заусенцы или замените корпус катушки и/или шпульку.
- Возьмите около 7,5 м новой лески. Сложите ее пополам, и пропустите оба конца в отверстия шпульки. Потяните леску таким образом, чтобы получившаяся петля была по возможности меньше.

#### ПРИМЕЧАНИЕ



Для крепления лески к шпулке можно использовать изоляционную ленту, с помощью которой можно зафиксировать леску на оси шпульки.

- Удерживая пальцами оба конца лески, наматывайте ее ровными плотными слоями. Наматывание лески необходимо производить в направлении, указанном на шпулке. При этом указательный палец поместите между двумя кусками лески, чтобы исключить их перехлест.
- Вставьте оба конца лески в два удерживающих паза шпульки (Н).
- Установите пружину в шпульку и пропустите оба конца лески через отверстия в корпусе катушки. Установите шпульку с леской в корпус катушки.
- Удерживая корпус катушки и шпульку вместе одной рукой, поочередно потяните за концы лески для освобождения их из удерживающих пазов шпульки.
- Установите нажимную головку и закрутите ее по часовой стрелке.

#### 2. Установка шпульки с предварительно намотанной на нее леской

- Выполните п. п. 1–5 раздела «Намотка лески на шпульку» для снятия шпульки.
- Возьмите новую шпульку с предварительно намотанной леской.

## 5. СБОРКА

### 5.1 Установка С-образной рукоятки

1. Расположите верхнюю и среднюю части крепления соответственно сверху и снизу С-образной рукоятки (см. фото 1).
2. Вставьте четыре винта в отверстия верхней части крепления.
3. Расположите верхнее и нижнее крепления, а также С-образную рукоятку на штанге вала. Удерживая гайки в посадочных отверстиях нижней части крепления, прикрепите С-образную рукоятку к штанге вала. Для регулировки положения С-образной рукоятки не следует сильно затягивать винты крепления. Удерживая бензотриммер в рабочем положении, установите С-образную рукоятку в положение, обеспечивающее максимальное удобство при работе.
4. Затяните винты крепления С-образной рукоятки.

### 5.2 Установка плечевого ремня



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе с режущим ножом всегда следует использовать плечевой ремень!

1. Пропустите конец ремня, на котором отсутствует пряжка через центральную прорезь пряжки А (фото 2).
2. Вставьте ремень во вторую прорезь пряжки.
3. Зацепите фиксатор ремня за кольцо В (фото 2) держателя бензотриммера, расположенного на штанге.
4. Отрегулируйте длину ремня.

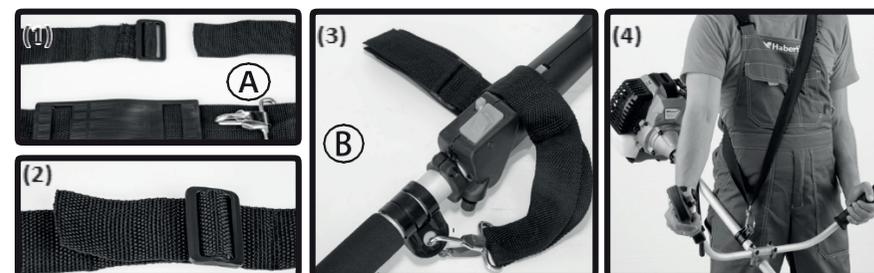


Фото 2

### 5.3 Снятие и установка защитного кожуха



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Защитный кожух устанавливать в зависимости от используемой насадки (по рисунку на кожухе)!

Для снятия защитного кожуха используйте шлицевую отвертку или шестигранный ключ. Открутите 4 винта крепления защитного кожуха к креплению штанги.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения травм всегда устанавливайте защитный чехол на режущий нож!

Для установки защитного кожуха прикрепите его к креплению штанги с помощью четырех винтов.

### 5.4 Установка и снятие режущего ножа



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При снятии и установке ножа используйте защитные перчатки!



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной центровке ножа при работе бензотриммера возникает сильная вибрация и режущий нож может отлететь в сторону, причинив травмы оператору или посторонним лицам.!

Для установки ножа:

- Совместите отверстие в ступице редуктора с отверстием вала. Вставьте фиксирующий стержень (Г-образный ключ) в отверстие ступицы.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для очистки ножа остановите двигатель и дождитесь полной остановки ножа

Для уменьшения вероятности намотки посторонних предметов вокруг ножа:

- При работе полностью выжимайте рычаг газа.
- Поворачивайте бензотриммер слева направо.
- Избегайте попадания срезанной травы под нож при движении бензотриммера в обратную сторону.

## 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед проведением работ по техническому обслуживанию бензотриммера остановите двигатель и дайте ему полностью остыть!

### 7.1 Установка режущей лески



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте леску диаметром 2,5 мм. Использование лески большего диаметра может привести к перегреву и выходу из строя двигателя, а также быстрому износу втулок на катушке с режущей леской. Использование лески меньшего диаметра ведет к уменьшению эффективности работы и быстрому расходу лески.

Перед началом работы займите устойчивое положение.

- Распределите вес тела равномерно на обе ноги.
- Полностью выжмите рычаг газа. Наибольший эффект будет достигаться при работе на максимальных оборотах двигателя.

При этом уменьшается вероятность поломки бензотриммера в результате контакта ножа с посторонними предметами.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



При работе всегда используйте средства защиты глаз и органов слуха, а также надевайте соответствующую одежду и обувь!

- При скашивании поворачивайте верхнюю часть туловища из стороны в сторону.
- После поворота бензотриммера обратно немного передвиньтесь вперед.
- Для повышения эффективности работы косите траву в сторону вращения режущего ножа.
- При временной остановке всегда отпускайте рычаг газа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



После выключения двигателя режущий нож продолжает вращаться еще некоторое время! Не дотрагивайтесь до края ножа до его полной остановки. Режущий нож имеет двухстороннюю режущую кромку. Если нож затупился при работе, его можно перевернуть.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



Неправильная заточка ножа может привести к нарушению центровки, что увеличивает опасность получения травм при работе. Тупой режущий нож необходимо заменить.

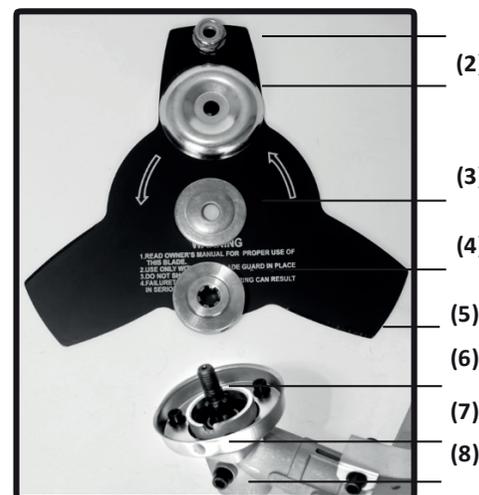
- Наденьте внутреннюю прижимную шайбу на вал, установите нож, затем наружный прижим шайбы и наверните гайку на вал. Убедитесь в правильной установке ножа.
- Удерживая фиксирующий стержень одной рукой, затяните гайку ключом. Затягивайте гайку до тех пор, пока внутренняя прижимная шайба ножа плотно не прижмется к ступице вала, а затем дополнительно дотяните гайку на 1/4 – 1/2 оборота.
- Выньте фиксирующий стержень.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



Во избежание получения травм и поломки бензотриммера запрещается запуск двигателя с вставленным в отверстие ступицы фиксирующим стержнем.

- Снимите защитный чехол с режущего ножа и сохраните его для дальнейшего использования.
- Оденьте шлицевую шайбу (4) на вал редуктора (6). По верху шайбы (4) на вал редуктора (6) установите нож (5). Сверху ножа (4) установите шайбу (3).
- Сверху шайбы (3) установите защитный кожух (2) и затяните всю конструкцию гайкой (1) против часовой стрелки, фиксируя при этом редуктор с помощью шестигранника через отверстие (7) (фото 3).



Прилагаемый инструмент:  
(а) Свечной ключ-отвертка;  
(б) Шестигранник.

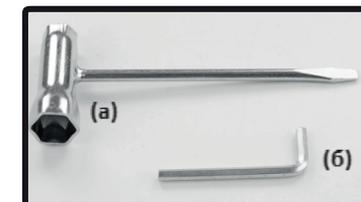


Фото 3

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Запрещается затачивать режущий нож. Неправильная заточка ножа может привести к его изгибу и нарушению центровки, что увеличивает опасность получения травм при работе. Тупой режущий нож необходимо заменить.

Для снятия ножа произведите все действия в обратном порядке.

**5.5 Установка и снятие катушки с режущей леской**

Для установки катушки с леской:

1. Совместите отверстие в ступице редуктора с резьбовой частью
2. Вставьте шестигранный ключ в отверстие редуктора. Наденьте на резьбовую часть вала защитный кожух. Наверните катушку с леской на вал, при этом необходимо, чтобы оба конца лески были расположены в выходных отверстиях триммерной головки.
3. Установите защитный кожух.
4. Выньте шестигранный ключ.

Для снятия катушки с леской:

1. Совместите отверстие в ступице редуктора с отверстием вала. Вставьте фиксирующий стержень в отверстие ступицы. Отверните катушку, поворачивая ее против часовой стрелки, снимите катушку, а также внутренние и внешние прижимы.
2. Выньте фиксирующий стержень.
3. Сохраняйте катушку для дальнейшего использования.

**6.5 Меры по повышению эффективности работы**

- Держите бензотриммер таким образом, чтобы режущая леска или нож были параллельны поверхности земли.
- Не перегружайте двигатель бензотриммера. Косите кончиками лески, особенно вдоль стен домов. Кошение всей длиной лески уменьшает эффективность работы и может привести к перегрузке двигателя.
- Для предупреждения преждевременного износа лески и дополнительной нагрузки на двигатель, кошение травы высотой более 20 см следует производить за несколько заходов, сверху вниз.
- Для повышения эффективности кошения косите траву в сторону вращения катушки с режущей леской. Срезанная трава при этом отбрасывается от оператора.
- Рекомендуется косить сухую траву. Расход лески зависит:
  - а) От соблюдения рекомендаций по правильной работе с косой.
  - б) От типа скашиваемой травы.
  - в) От типа местности, где происходит скашивание.
 Например, расход лески будет больше при скашивании травы вокруг фундаментов домов по сравнению со скашиванием вокруг деревьев.

**6.6 Декоративное скашивание**

Декоративное скашивание выполняется путем удаления всей растительности вокруг деревьев, столбов, заборов и т. д. Для этого расположите катушку с режущей леской под углом около 30 градусов по отношению к земле.

**6.7 Использование режущего ножа****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При работе всегда используйте средства защиты глаз и органов слуха, а также надевайте соответствующую одежду и обувь!

4. Отрегулируйте положение рукоятки для обеспечения максимального удобства при работе (правая рука чуть согнута в локте и держит бензотриммер за рукоятку штанги, левая рука – прямая и держит бензотриммер за рукоятку).
5. Располагайте катушку с режущей леской или нож параллельно поверхности земли.

#### 6.4 Регулировка длины лески

В состав катушки с режущей леской входит нажимная головка, которая позволяет удлинять режущую леску без остановки двигателя. Для этого достаточно слегка ударить нажимной головкой о землю при работе бензотриммера на высоких оборотах.



##### ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда следите за длиной лески. При уменьшении длины лески процесс кошения травы становится более трудоемким.

19

После каждого удара нажимной головкой по поверхности земли длина режущей лески увеличивается приблизительно на 25 мм.

Нож ограничителя длины лески, установленный на защитном кожухе, служит для ограничения длины режущей лески. Для повышения эффективности работы следует слегка ударить нажимной головкой о землю или твердую почву. Не пытайтесь проделать эту операцию в высокой и густой траве.



##### ПРИМЕЧАНИЕ

При работе запрещается опираться нажимной головкой на поверхность земли.

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается снимать с защитного кожуха нож ограничителя длины лески!

Некоторые причины обрыва лески:

- Запутывание лески в посторонних предметах.
- В результате «усталости» лески.
- При скашивании толстой и твердой травы.
- В результате контакта режущей лески с твердыми предметами (стены, заборы).

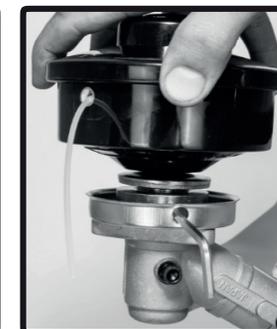


Фото 4

#### 5.6 Использование бензина и масла

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный прибор работает исключительно на топливной смеси, состоящей из масла, предназначенного для двухтактных бензиновых двигателей (1 часть масла и 40 частей бензина марки не ниже АИ-92, т. е. пропорция топливной смеси 1:40!) Необходимо использовать только свежеприготовленную смесь, т. к. она имеет ограниченный срок годности – 1-3 дня. Старая или приготовленная в неправильном соотношении смесь является главной причиной нестабильной работы двигателя или его выхода из строя.



16

## 6. РАБОТА

### 6.1 Запуск двигателя

1. Смешайте бензин с маслом в требуемой пропорции (см. раздел 5). Залейте смесь бензин/масло в топливный бак.
2. Переведите выключатель зажигания в положение ON (I) «Включено». Пять-семь раз нажмите на кнопку насоса ручной подкачки топлива, при этом сквозь резиновый колпачок кнопки насоса должно просматриваться подкачиваемое топливо. Если топливо не заполнило колпачок, надавите на кнопку насоса еще несколько раз.
3. Установите рычаг управления воздушной заслонкой карбюратора в положение «А» («Полностью закрыто»).
4. Разместив бензотриммер на земле, нажмите и удерживайте рычаг газа в положении «Полный газ». Несколько раз (обычно два-пять) сначала плавно, а затем энергично потяните шнур стартера до тех пор, пока не убедитесь, что двигатель запускается.
5. Переведите рычаг управления воздушной заслонкой в положение «В» («Частично закрыто»).
6. Резко потяните шнур стартера еще 1–3 раза для окончательного запуска двигателя.
7. Если двигатель не запускается, повторите ту же последовательность действий.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если карбюратор переливает топливо при запуске, переведите рычаг управления воздушной заслонкой в положение «С» («Полностью открыто»), выжмите рычаг газа и резко вытяните шнур стартера. Двигатель должен запуститься с 3–8 раза.



8. Удерживая рычаг газа нажатым, прогрейте двигатель в течение 5–10 секунд. Переведите рычаг управления воздушной заслонкой в положение «С» («Полностью открыто»).



#### ПРИМЕЧАНИЕ

При запуске прогретого двигателя нет необходимости закрывать воздушную заслонку. Переведите выключатель зажигания в положение ON (I) «Включено» и запустите двигатель при положении воздушной заслонки «В» («Частично закрыто»).



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Работать с бензотриммером необходимо при полностью открытой воздушной заслонке и полностью нажатом рычаге газа

### 6.2 Остановка двигателя

1. Отпустите рычаг газа. Двигатель должен немного остыть, работая на холостых оборотах.
2. Переведите выключатель зажигания в положение STOP (O) «Выключено».



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После выработки топливной смеси из топливного бака необходимо дать двигателю остыть перед следующей заправкой топливом.

### 6.3 Работа с бензотриммером



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе используйте средства защиты глаз и органов слуха, а также надевайте соответствующую одежду и обувь!

1. При работе с бензотриммером займите устойчивое положение.
2. Используйте защитные очки и соответствующую одежду.
3. Отрегулируйте длину плечевого ремня.